

Médiafelügyeleti Főosztály

Ügyiratszám: MN/92-6/2015.

Ügyintéző: **személyes adat**

Telefonszám: **Személyes adat**

E-mail: **személyes adat**

Tárgy: a hallássérültek számára hozzáférhető
műsorszámokra vonatkozó törvényi
rendelkezések megsértése

Melléklet: a hatósági ellenőrzés megállapításai

HATÁROZAT

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Hivatala (a továbbiakban: **Hivatal**) a **személyes adat** által képviselt TV2 Média Csoport Kft.-vel (1145 Budapest, Róna u. 174., a továbbiakban: **Médiaszolgáltató**) szemben hivatalból lefolytatott eljárásában megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a TV2 elnevezésű médiaszolgáltatásán 2014. október 7-én, egy alkalommal megsértette a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó azon törvényi rendelkezést, amely értelmében **a feliratozott műsorszámot a médiaszolgáltató köteles annak teljes időtartama alatt feliratozni**, ezért a Médiaszolgáltatót

145.000,- Ft, azaz száznegyvenötezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.

A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a TV2 elnevezésű médiaszolgáltatásán 2014. október 7-én és 19-én, összesen három alkalommal megsértette a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó azon törvényi rendelkezést, amely értelmében **a műsorszámok szövege feliratozott változatának pontosnak kell lennie, a képernyő történéseivel szinkronban kell állnia**, ezért a Médiaszolgáltatót

510.000,- Ft, azaz ötszázötvenezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.

A bírságot a Médiaszolgáltató a határozat közlését követő hét napon belül köteles befizetni a Hivatal Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00300939-00000017 számú pénzforgalmi számlájára. A pénzfizetési kötelezettség késedelmes teljesítése esetén a Médiaszolgáltató késedelmi pótlékot köteles fizetni, melynek mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része.

E határozat ellen a közlésétől számított 15 napon belül a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsához (továbbiakban: Médiatanács) címzett, de a Hivatalnál (1015 Budapest, Ostrom utca 23-25.) benyújtandó, halasztó hatályú fellebbezéssel lehet élni. A Médiatanács másodfokú eljárásáért – amennyiben a fellebbezési eljárás tárgyának értéke pénzben megállapítható – a fellebbezéssel érintett vagy vitatott összeg minden megkezdett 10 000 forintja után 400 Ft, de legalább 5000 Ft, legfeljebb 500 000 Ft összegű díj fizetendő. Ha a fellebbezési eljárás tárgyának értéke pénzben nem állapítható meg, a fellebbezés díja 5000 Ft. A díjat a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00300939-00000017 számú pénzforgalmi számlájára kell megfizetni. A Médiatanács, mint másodfokú hatóság a fellebbezést annak beérkezését követő naptól számított negyven napon belül bírálja el.

INDOKOLÁS

A Hivatal a médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény (a továbbiakban: **Mttv.**) Mttv. 167. § (1) bekezdésében foglalt általános hatósági felügyeleti hatáskörében, hivatalból vizsgálta a Médiaszolgáltató TV2 elnevezésű médiaszolgáltatásán 2014. október hónapban közreadott műsorfolyamot. A hatósági ellenőrzés megállapításai alapján felmerült az Mttv. 39. § (4) bekezdésében, valamint (5) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezések megsértése.

A közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: **Ket.**) 29. § (1) bekezdése alapján a Hivatal az Mttv. 184. § (1) bekezdés cc) alpontjában foglalt hatáskörében 2015. január 13-án hivatalból hatósági eljárást indított a Médiaszolgáltatóval szemben, és a Ket. 29. § (3) bekezdése szerint az MN/92-2/2015. ügyiratszámú végzésében tájékoztatta a hatósági ellenőrzés megállapításairól, a Ket. 51. § (1) bekezdése szerinti nyilatkozattételi jogosultságáról és a Ket. 68. § (1) bekezdés alapján az iratbetekintés lehetőségéről. A Hivatal a Médiaszolgáltatót a tényállás tisztázása érdekében az Mttv. 155. § (3) bekezdés a) pontja alapján arra kötelezte továbbá, hogy a végzés közlésétől számított harminc napon belül nyilatkozzon arról – az esetlegesen ezt alátámasztó dokumentumok csatolásával együtt –, hogy a végzés mellékletében részletezett műsorszámok esetében biztosította-e, hogy azok a hallássérültek számára hozzáférhetőek legyenek.

A Médiaszolgáltató a hatósági eljárás megindításáról értesítő és az adatszolgáltatásra kötelező végzést a tértivevény tanúsága szerint 2015. január 19-én vette át, nyilatkozata fax útján, majd postai úton 2015. február 19-én érkezett meg a Hatósághoz. Nyilatkozatában előadta, hogy a tárgybeli napon (2014. október 7-én) teljesítette a törvényi kvótát, figyelemmel arra, hogy az e napon sugárzott időjárás-jelentésekkel és hírműsorszámokkal együtt 10 óránál hosszabb időtartamban sugárzott hallási segédlettel (felirattal) ellátott műsorszámokat. A Médiaszolgáltató véleménye szerint a hírműsorszámokat és az időjárás-jelentéseket is figyelembe kell venni a kvóta teljesítése szempontjából, továbbá kifejtette részletes álláspontját az Mttv. 39. § (2) bekezdése a) illetve b) pontjának viszonyáról. Mivel a törvényi kvótát hibátlanul teljesítette, ezzel a jogszabályi kötelezettségének eleget tett, így véleménye szerint az ezt meghaladó önkéntes, szabadon vállalt akadálymentesítés vizsgálatára a Hatóságnak nincs hatásköre, és e tekintetben vele szemben szankció nem alkalmazható.

Előadta továbbá, hogy a tárgybeli napon akadálymentesített több, mint tíz órányi műsoridő figyelembe vételével, a felirathiánnyal érintett 22 másodperc időtartamú hiány olyan elenyésző, amely álláspontja szerint nem alapozza meg a Hivatal eljárását és szankció alkalmazását, különös figyelemmel arra, hogy e felirathiány előben sugárzott hírműsört érint. Ismét hivatkozott azon álláspontjára, amely szerint a napi kvóta túlteljesítése esetén a kvótát meghaladóan feliratozott műsorszámok tekintetében vele szemben nem alkalmazható szankció, valamint előadta, hogy a kifogással érintett műsorszámok kivétel nélkül előben sugárzott hírműsorszámok voltak. Álláspontja szerint az élő műsorszámok esetében az európai gyakorlatban eleve elfogadott az időbeli csúszás a felirat és a képernyő történései között. A szöveg leírása, a szöveget írott formába öntő személy reakcióideje is időt vesz igénybe, így az egyidejűség fogalmilag kizárt, objektív okból lehetetlen. Csúszást, pontatlanságot okozhat továbbá, ha az élő adásban nem a korábban leírt szöveg hangzik el, ez azonban pont az élő híradás jellegzetességéből ered, a pontos és hiteles tájékoztatás érdekében történik. Az élő adás során az egyes műsorelemek sorrendje és hossza is változhat, ez pedig a feliratozásnál szintén csúszást, eltérést, pontatlanságot eredményezhet. A hírműsorszámok célja minden esetben az aktuális, objektív, időszerű és hiteles tájékoztatás, amely a gyakorlatban azt jelenti, hogy a hírek, hírblokkok szövege az utolsó percekben változik, illetve a riporterek élő bejelentkezések során a helyszínről tudósítanak. Amennyiben az előben megszólaló riportalany csak előre megírt szöveget olvashatna fel, úgy véleménye szerint nyilvánvaló, hogy azzal a hiteles tájékoztatás alapelve sérülne. A hírműsorok szövege az utolsó pillanatban is változni szokott, és élő telefoninterjúk, valamint élő helyszíni közvetítés (SNG blokkok) vagy riportok esetén nem lehetséges a szöveg szó szerinti feliratozása.

A Médiaszolgáltató előadta továbbá, hogy álláspontja szerint az Mttv. 39. § (5) bekezdése nem azt a kötelezettséget rója a Médiaszolgáltatóra, hogy a feliratnak a hangban elhangzott információval pontosan egyidejűleg kellene megjelennie. Az Mttv. irányadó rendelkezése véleménye szerint azt a kötelezettséget írja elő, hogy a feliratnak a műsorszám cselekményével összhangban kell állnia, lehetővé kell tennie a műsorszám megértését, és ennek a tárgybeli műsorszámok megfeleltek. A Médiaszolgáltató szerint a minimális időtartamú feliratkozás, illetve kisebb pontatlanság esetében nem állapítható meg automatikusan, hogy megsértette a törvényi előírást, hanem vizsgálni kell, hogy a feliratcsúszás, pontatlanság - figyelembe véve a műsorszám jellegét, a feliratcsúszással érintett műsorrész tartalmát, a késés időtartamát - a műsorszám megértését hátrányosan befolyásolta-e, illetve korlátozta-e.

A Médiaszolgáltató előadta továbbá, hogy az eljárást indító végzés B) mellékletében megjelölt műsorszámokban kifogásolt pontatlan feliratok esetében a végzés nem határozta meg, hogy a felirat miben

volt pontatlan, mennyiben tért el az eredeti szövegtől, mit jelent az, hogy „Nem az elhangzott szöveg felirata jelent meg” illetve az, hogy „A felirat mindössze rövid tartalmi összefoglalóját adta az elhangzottaknak”. Véleménye szerint önmagában az, hogy a felirat nem egyezik szó szerint az eredeti szöveggel, még nem ütközik a szinkronitás követelményébe, és nem jelenti az irányadó rendelkezés megsértését. Az előadottakra tekintettel az eljárás megszüntetését kérte.

A Hivatal a rendelkezésre álló adatok, különösen a hatósági ellenőrzés eredményét rögzítő vizsgálati jelentés és a Médiaszolgáltató nyilatkozata alapján az alábbi tényállást állapította meg, és azt az alábbiak szerint értékelte:

- A.) A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a TV2 elnevezésű médiaszolgáltatásán 2014. október 7-én, a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint egy alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (4) bekezdésében foglalt rendelkezést, ugyanis a mellékletben feltüntetett műsorszámot nem látta el teljes időtartama alatt felirattal.

Az Mttv. 39. § (4) bekezdésének a jogsértés elkövetése idején hatályos szövege szerint:

„A feliratozással, illetve jelnyelvi tolmácsolással megkezdett műsorszámot – a műsorszám egységét nem sértve –, valamint műsorszámok egymással dramaturgiailag összekapcsolódó sorozatát a médiaszolgáltató köteles annak teljes időtartama alatt feliratozni, illetve jelnyelvi tolmácsolással ellátni.”

- B.) A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a TV2 elnevezésű médiaszolgáltatásán 2014. október 7-én és 19-én, a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint összesen három alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (5) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezést, ugyanis a mellékletben felsorolt műsorszámok szövegének feliratozott változata nem volt pontos, késett, illetve a képernyő történéseivel nem állt szinkronban.

Az Mttv. 39. § (5) bekezdésének a jogsértés elkövetése idején hatályos szövege szerint:

„A feliratozott műsorszámok előtt a médiaszolgáltatásban jelezni kell, hogy az érintett műsorszám az említett formában is elérhető a médiaszolgáltatáshoz kapcsolódó teletext szolgáltatáson. A műsorszámok szövege feliratozott változatának pontosnak kell lennie, a képernyő történéseivel szinkronban kell állnia.”

A Hivatal a Médiaszolgáltató nyilatkozatában foglaltakra tekintettel megjegyzi, hogy mivel jelen ügyben nem merült fel az Mttv. 39. § (2) bekezdés b) pontjában foglaltak megsértése, a Médiaszolgáltatónak az ezzel kapcsolatos érvelése (hírműsorszámok és időjárás-jelentések kvótába történő beszámíthatósága) jelen esetben irreleváns. Ezen túlmenően azonban, a Hivatal álláspontja szerint az Mttv. 39. § (4) és (5) bekezdésében foglalt kötelezettségek nem csupán az Mttv. 39. § (2) bekezdés b) pont bc) alpontjában meghatározott napi tíz órás kvóta erejéig állnak fenn, hanem valamennyi olyan műsorszámra érvényesek, amelyet a Médiaszolgáltató felirattal tett elérhetővé a hallássérültek számára, hiszen a jogalkotó célja nyilván arra irányult, hogy valamennyi felirattal ellátott műsorszámot - s ne csak a kvótán belül esőket - a hallássérült nézők ugyanúgy tudják élvezni, mint halló társaik. Amennyiben tehát a Médiaszolgáltató a feliratozás, mint a hallássérülteket segítő módszer mellett dönt, úgy valamennyi felirattal megkezdett műsorszámát végig felirattal kell ellátnia, melynek szinkronban kell lennie az elhangzott szöveggel, továbbá minden felirattal ellátott műsorszám sugárzása előtt jeleznie kell, hogy az érintett műsorszám feliratozott formában is elérhető a médiaszolgáltatáshoz kapcsolódó teletext szolgáltatáson. Ez a kötelezettség pedig minden feliratozott műsorszámra vonatkozik, azon napok esetében is, amelyeken a Médiaszolgáltató a napi tíz órás kvótát „túlteljesítette”.

A Hivatal minden esetben egyenként vizsgálta meg a jogsértéseket, és azt állapította meg, hogy az aszinkronitások, pontatlanságok és hiányosság értelemzavaróak voltak, illetve a megértést akadályozták. A Hivatal a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben megjelölte a hiányosság kezdetét, végét, időtartamát, továbbá a pontatlanságok kezdetét és végét, valamint minden jogsértés lényegét röviden összefoglalta. A Hivatal álláspontja szerint a hivatkozott törvényi rendelkezések megsértésének

megállapításához elegendő az aszinkronitás, a pontatlanság, a feliratkozás vagy a hiányosság tényének rögzítése.

A Hivatal a Médiaszolgáltatónak az élő műsor – köztük a hírműsorszámok – sugárzásával kapcsolatos nehézségeket taglaló álláspontjára vonatkozóan megjegyzi továbbá, hogy az Mttv. 3. §-a értelmében a Médiaszolgáltató törvénysértésekért való felelőssége objektív, ezért nincs jelentősége annak, hogy az adott jogsértéshez milyen technikai okok vagy esetleges műszaki hibák vezettek. A Hivatal álláspontja szerint a szinkronitás azt jelenti, hogy a feliratsávon pontosan ugyanannak és ugyanakkor kell megjelennie, mint ami és amikor a beszédben elhangzik. Ezt támasztja alá a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság 17.K.33.015/2013/4. számú ítélete, amely szerint a médiaszolgáltatók szinkronitási kötelezettsége egyértelműen arra vonatkozik, hogy a feliratozott műsorszámok során az elhangzottakat rögzítő feliratnak az elhangzottakkal lehetőleg egyidejűleg, azonos időben kell megjelennie a képernyőn annak érdekében, hogy a hallási fogyatékkal élő nézők figyelemmel követhessék és megérthessék az adott cselekményt. Amennyiben valamely műsorszámban a felirat sietése vagy késése akadályozza, vagy akár csak hátráltatja a megértést, illetve a követhetőséget, úgy szinkronban álló feliratról nem beszélhetünk.

A Médiaszolgáltatónak a feliratkozással kapcsolatos véleményére a Hivatal megjegyzi továbbá, hogy álláspontja szerint már egy néhány másodperces időtartamú késés is nehézséget okozhat a történetek nyomon követésében, tekintettel a törvényszöveg előírására, valamint a feliratkozás okozta zavar néző általi érzékelésére. Ezt támasztja alá a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság 20.K.33.508/2013/8. számú ítélete, amely szerint: *„a több másodpercnél – a bíróság álláspontja szerint egy-két másodpercnél hosszabb – eltérések a műsorszám tematikájától függetlenül értelemzavaróak, különösen azoknak a hallássérülteknek, akik a műsorszám képi tartalmát nem kizárólag felirat, hanem a hang és a felirat együttes érzékelésével fogadják be”*.

A tárgyi ügyben megállapított 22 másodperc hosszúságú feliratkozás nyilvánvalóan olyan időtartamú, ami jelentősen hátráltatja az adott műsorszám megértését. A feliratkozás, -csúszás okozta megértési nehézséget egy nem hallássérült néző is tapasztalhatja, ha lehalkítja, elnémítja a televíziót, és az elhangzottakat, a képernyőn történeteket csupán a felirat útján követi figyelemmel.

A Hivatal megjegyzi továbbá, hogy az Mttv. 39. § (5) bekezdés második mondatában foglaltakat megsértő egyes műsorreszmensek felirathianyával [Mttv. 39. § (4) bekezdése] is érintettek voltak, ám mivel ezen műsorrészek feliratozásának meghatározó eleme a pontatlanság, illetve az aszinkronitás volt, a Hivatal az Mttv. 39. § (5) bekezdésének második mondata szerint minősítette a tényállást. Az egy műsorszámon belüli több alkalommal tapasztalt hiányosságot, pontatlanságot, illetve feliratcsúszást a Hivatal egy törvénysértésként értékelte.

Fentiekre tekintettel a Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató 2014. október hónapban az Mttv. 39. § (4) bekezdésében foglalt rendelkezést egy alkalommal, míg az Mttv. 39. § (5) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezést összesen három alkalommal sértette meg.

A Hivatal a jogsértések miatt alkalmazandó jogkövetkezmény fajtájának és mértékének meghatározása során az alábbi szempontokat vette figyelembe.

Az Mttv. 186. § (1) bekezdésében szabályozott felhívás jogkövetkezménye abban az esetben alkalmazható, ha a jogsértés csekély súlyú, és ismételtség nem állapítható meg.

Az Mttv. 186. § (1) bekezdése szerint:

„Amennyiben a jogsértés csekély súlyú és ismételtség nem állapítható meg, a Médiatanács, illetve a Hivatal – a jogsértés tényének megállapítása és figyelmeztetés mellett – legfeljebb harminc napos határidő tűzésével felhívhatja a jogsértőt a jogsértő magatartás megszüntetésére, a jövőbeni jogsértésektől való tartózkodásra, illetve a jogszerű magatartás tanúsítására, és meghatározhatja annak feltételeit.”

Az Mttv. 187. § (4) bekezdésének a jogsértés elkövetése idején hatályos szövege szerint:

„Az (1)-(3) bekezdés alkalmazásában ismételtségnek tekintendő, ha a jogsértő a jogerős hatósági határozatban megállapított jogsértő magatartást ugyanazon jogalapon és jogszabályhely tekintetében, ugyanazon tárgykörben, háromszázhatvanöt napon belül legalább kétszer valósítja meg, ide nem értve a csekély súlyú törvénytiséteket.”

A.) A Hivatal az Mttv. 39. § (4) bekezdésében foglalt rendelkezés megsértését jelen határozat meghozataláig tizenhat határozatában állapította meg a Médiaszolgáltatóval szemben, az alábbiak szerint:

Határozat száma	Jogsértés ideje (év, hónap)	Megállapított jogsértések száma	Alkalmazott jogkövetkezmény
MN/31620-6/2012.	2012. szeptember, október	2	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/2916-4/2013.	2012. december	2	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/18265-6/2013.	2013. március, április	6	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/50864-8/2013.	2013. június	3	30.000 Ft (esetenként 10.000 Ft) összegű bírság
MN/53563-9/2013.	2013. július	1	15.000 Ft összegű bírság
MN/63843-10/2013.	2013. augusztus	4	80.000 Ft (esetenként 20.000 Ft) összegű bírság
MN/68533-8/2013.	2013. szeptember	2	50.000 Ft (esetenként 25.000 Ft) összegű bírság
MN/72961-7/2013.	2013. november	2	60.000 Ft (esetenként 30.000 Ft) összegű bírság
MN/3282-5/2014.	2013. december	1	35.000 Ft összegű bírság
MN/10251-4/2014.	2014. január	1	40.000 Ft összegű bírság
MN/15533-4/2014.	2014. március	1	55.000 Ft összegű bírság
MN/20307-4/2014.	2014. április	4	280.000 Ft (esetenként 70.000 Ft) összegű bírság
MN/22625-4/2014.	2014. május	3	255.000 Ft (esetenként 85.000 Ft) összegű bírság
MN/24522-5/2014.	2014. június	2	200.000 Ft (esetenként 100.000 Ft) összegű bírság
MN/29304-5/2014.	2014. augusztus	1	115.000 Ft összegű bírság
MN/30555-5/2014.	2014. szeptember	2	260.000 Ft (esetenként 130.000 Ft) összegű bírság

A Hivatal a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben részletesen ismertetett jogsértést nem értékelhette csekély súlyúként és nem alkalmazhatta az Mttv. 186. § (1) bekezdése szerinti felhívás jogkövetkezményét figyelemmel arra is, hogy az Mttv. 39. § (4) bekezdésében foglalt rendelkezés megsértése miatt tizenhetedik alkalommal indult hatósági eljárás a Médiaszolgáltatóval szemben, és a Médiaszolgáltató többszöri felhívás és tizenhárom esetben alkalmazott bírságszankció ellenére is a vizsgált hónapban (2014. október) egy alkalommal megsértette a hivatkozott rendelkezést.

Jelen jogsértés tekintetében továbbá az ismételtség esete is fennáll, hiszen az MN/72961-7/2013., MN/3282-5/2014., MN/10251-4/2014., MN/15533-4/2014., MN/20307-4/2014., MN/22625-4/2014., MN/24522-5/2014. és MN/29304-5/2014. ügyiratszámú (bírságot kiszabó) határozatok – fellebbezési eljárás lezárultát követően – jogerőre emelkedtek. (Az MN/30555-5/2014. számú határozat jelen határozat meghozataláig még nem emelkedett jogerőre.) Minderre figyelemmel kizárt az Mttv. 186. § (1) bekezdésében rögzített felhívás jogkövetkezmény alkalmazása.

B.) A Hivatal az Mttv. 39. § (5) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezés megsértését a jelen határozat meghozataláig húsz határozatában állapította meg, az alábbiak szerint:

Határozat száma	Jogsértés ideje (év, hónap)	Megállapított jogsértések száma	Alkalmazott jogkövetkezmény
MN/31620-6/2012.	2012. november	1	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/2916-4/2013.	2012. december	2	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/7443-6/2013.	2013. január	2	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/10956-9/2013.	2013. február	8	40.000 Ft (esetenként 5.000 Ft) összegű bírság
MN/18265-6/2013.	2013. március, április	9	90.000 Ft (esetenként 10.000 Ft) összegű bírság
MN/50864-8/2013.	2013. június	5	75.000 Ft (esetenként 15.000 Ft) összegű bírság
MN/53563-9/2013.	2013. július	8	160.000 Ft (esetenként 20.000 Ft) összegű bírság
MN/63843-10/2013.	2013. augusztus	2	50.000 Ft (esetenként 25.000 Ft) összegű bírság
MN/68533-8/2013.	2013. szeptember	5	150.000 Ft (esetenként 30.000 Ft) összegű bírság
MN/72961-7/2013.	2013. október, november	4	140.000 Ft (esetenként 35.000 Ft) összegű bírság
MN/3282-5/2014.	2013. december	2	80.000 Ft (esetenként 40.000 Ft) összegű bírság
MN/10251-4/2014.	2014. január	6	270.000 Ft (esetenként 45.000 Ft) összegű bírság
MN/12955-7/2014.	2014. február	10	500.000 Ft (esetenként 50.000 Ft) összegű bírság
MN/15533-4/2014.	2014. március	4	260.000 Ft (esetenként 65.000 Ft) összegű bírság
MN/20307-4/2014.	2014. április	3	240.000 Ft (esetenként 80.000 Ft) összegű bírság
MN/22625-4/2014.	2014. május	10	950.000 Ft (esetenként 95.000 Ft) összegű bírság
MN/24522-5/2014.	2014. június	5	550.000 Ft (esetenként 110.000 Ft) összegű bírság
MN/27326-4/2014.	2014. július	5	625.000 Ft (esetenként 125.000 Ft) összegű bírság
MN/29304-5/2014.	2014. augusztus	4	560.000 Ft (esetenként 140.000 Ft) összegű bírság
MN/30555-5/2014.	2014. szeptember	6	930.000 Ft (esetenként 155.000 Ft) összegű bírság

A Hivatal a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben részletesen ismertetett jogsértéseket nem értékelhette csekély súlyúként és nem alkalmazhatta az Mttv. 186. § (1) bekezdése szerinti felhívás jogkövetkezményét figyelemmel arra is, hogy az Mttv. 39. § (5) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezés megsértése miatt huszonegyedik alkalommal indult hatósági eljárás a Médiaszolgáltatóval szemben, és a Médiaszolgáltató többszöri felhívás és tizenhét esetben alkalmazott bírságszankció ellenére is a vizsgált hónapban (2014. október) három alkalommal megsértette a hivatkozott rendelkezést.

Jelen jogsértések tekintetében továbbá az ismételtség esete is fennáll, hiszen az MN/72961-7/2013., MN/3282-5/2014., MN/10251-4/2014., MN/12955-7/2014., MN/15533-4/2014., MN/20307-4/2014., MN/22625-4/2014., MN/24522-5/2014., MN/27326-4/2014. és MN/29304-5/2014. ügyiratszámú (bírságot kiszabó) határozatok – fellebbezési eljárás lezárultát követően – jogerőre emelkedtek. (Az MN/30555-5/2014. számú határozat jelen határozat meghozataláig még nem emelkedett jogerőre.)

Minderre figyelemmel kizárt az Mttv. 186. § (1) bekezdésében rögzített felhívás jogkövetkezmény alkalmazása.

Az Mttv. 187. § (2) bekezdése szerint:

„A Médiatanács és a Hivatal a jogkövetkezményt - a jogsértés jellegétől függően - a jogsértés súlyára, a jogsértés ismételtségére, folyamatosságára, időtartamára, a jogsértéssel elért vagyoni előnyre, valamint a jogsértéssel okozott érdeksérelemre, az érdeksérelemet szenvedett és veszélyeztetett személyek számára, illetve a jogsértéssel okozott kárra, személyiségi jogsérelemre és a jogsértés piacra gyakorolt hatására, továbbá az egyedi ügyben értékelhető egyéb szempontokra tekintettel állapítja meg.”

Az Mttv. 187. § (3) bekezdése szerint:

„A Médiatanács és a Hivatal - a (7) bekezdés figyelembevételével - a következő jogkövetkezmények alkalmazására jogosult:

b) bírságot szabhat ki a jogsértővel szemben.”

A Hivatal az Mttv. 187. § (2) bekezdésében rögzített mérlegelési szempontok közül az Mttv. 39. § (4) bekezdésében, és (5) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezések megsértése kapcsán a jogsértések együttes súlyán kívül figyelembe vette azok ismételtségét is, továbbá a jogsértésekkel okozott érdeksérelemet a jövőbeni jogsértések megelőzése érdekében (generális prevenció). Az érdeksérelem tekintetében figyelembe vette továbbá a hallássérültek megfelelő tájékoztatáshoz fűződő jogát.

Az Mttv. 187. § (2) bekezdésében meghatározott további mérlegelési szempontok a jelen jogsértések tekintetében nem értékelhetők.

A Hivatal az Mttv. 39. § (4) bekezdésében, valamint (5) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezések megsértése tekintetében az Mttv. 187. § (3) bekezdésében foglalt jogkövetkezmények közül a bírság alkalmazása mellett döntött, mivel jelen jogsértések esetén e közjogi eszközt ítélte a legalkalmasabbnak arra, hogy a Médiaszolgáltatót visszatartsa a jövőbeni jogsértések elkövetésétől. A Hivatal a bírság kiszabásakor külön tekintettel volt arra is, hogy egy esetleges következő jogsértés esetén alkalmazandó jogkövetkezmény megállapításánál érvényesülhessen a fokozatosság elve, azaz a szankcionálás kiszámítható, előre látható legyen.

Az Mttv. 3. §-a szerint a *„médiaszolgáltatás és a sajtótermék tartalmának meghatározása szabad, a médiaszolgáltató és a sajtótermék kiadója felelősséggel tartozik e törvényben foglaltak betartásáért.”* A Médiaszolgáltatónak a törvénysértésekért való felelőssége objektív.

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsa a 967/2013. (VI. 5.) számú határozatával módosított 1326/2011. (X. 5.) számú határozatában a Médiaszolgáltatót jelentős befolyásoló erejű (JBE) médiaszolgáltatóként azonosította. A Médiatanács ezt követően a 946/2014. (IX. 30.) számú döntésével az Mttv. 70. § (6) bekezdése szerint megállapította, hogy a Médiaszolgáltató e minősége nem változott.

Fentiekre tekintettel a Hivatal az Mttv. 39. § (4) bekezdésében foglalt rendelkezés megsértése miatt, figyelemmel a jogsértés esetszámára (1) az Mttv. 187. § (3) bekezdés ba) alpontja alapján a maximálisan kiszabható bírság (kétszázmillió forint) 0,0725%-ának megfelelő összegű, azaz 145.000 Ft, míg az Mttv. 39. § (5) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezés megsértése miatt, figyelemmel a jogsértések esetszámára (3) a maximálisan kiszabható bírság 0,255%-ának megfelelő összegű, azaz 510.000 Ft (esetenként 170.000 Ft) bírságot szabott ki a Médiaszolgáltatóval szemben.

Az Mttv. 165. § (1) bekezdésében foglalt rendelkezés szerint a Hivatal határozata ellen a Médiatanácshoz lehet fellebbezést benyújtani.

A fellebbezésről szóló tájékoztatás a Ket. 72. § (1) bekezdés da) alpontján és a 98. § (1) bekezdésén, a fellebbezés előterjesztésének határidejére vonatkozó tájékoztatás a Ket. 99. § (1) bekezdésén, a halasztó hatály és a fellebbezés előterjesztése helyének meghatározása a Ket. 101. § (1) és 102. § (1) bekezdésén, a másodfokú hatóság ügyintézési határideje az Mttv. 151. § (1) bekezdésén alapul.

A fellebbezési díj mértékét a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökének 5/2011. (X. 6.) számú, a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság egyes eljárásainak igazgatási szolgáltatási díjairól és a díjfizetés módjáról szóló rendeletének (a továbbiakban: **Rendelet**) 17. § (18) bekezdése határozza meg.

A Rendelet 18. § (2) és (3) és a 19. § (1) bekezdései a díjfizetés módja és határideje kapcsán az alábbiakat írják elő:

„18. § (2) A díjfizetésre kötelezettnek a díjat a kérelem benyújtását megelőzően, átutalással kell megfizetni, a Hatóság Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00300939-00000017 számú pénzforgalmi számlájára. Az átutalási megbízás közlemény rovatában a kérelmező nevét, adószámát és az eljárás tárgyát kötelező feltüntetni. A természetes személy kérelmező a díj megfizetését a Hatóság fenti számlaszámára készpénzáttutalási megbízás útján is teljesítheti, ez esetben a közlemény rovatban kötelező feltüntetnie az eljárás tárgyát.”

„18. § (3) A díjfizetés megtörténtének igazolását - a bankszámla megterhelését tartalmazó napi bankkivonatot (a továbbiakban: befizetési bizonylat) - a kérelemnek tartalmaznia kell. A befizetési bizonylaton a befizetés jogcímét fel kell tüntetni. A természetes személy kérelmező készpénzáttutalási megbízás útján történő díjfizetése esetén a díjfizetésének igazolását - a feladóvevényt - a kérelemnek tartalmaznia kell.”

„19. § (1) Az e rendeletben nem szabályozott kérdésekre az ltv. 3. § (4) bekezdésében, 28. § (2)-(4) bekezdésében, 31. § (1)-(3) bekezdésében, (5)-(6) bekezdésében és 32. §-ában foglalt rendelkezéseket kell alkalmazni.”

Az eljárás során a Ket. 153. §-a szerinti eljárási költség nem merült fel.

Budapest, 2015. március 19.

Aranyosné dr. Börcs Janka,
a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Hivatalának
főigazgatója nevében és megbízásából

dr. Pap Szilvia
főosztályvezető

Kapják:

1) személyes adat

Az MN/92-6/2015. ügyiratszámú határozat melléklete

2014. október hónap:

- A) A Médiaszolgáltató az alábbi esetben megsértette az Mttv. 39. § (4) bekezdésében foglaltakat azáltal, hogy a feliratozással megkezdett műsorszámot nem feliratozta teljes időtartama alatt.

csatorna	dátum	műsorszám címe	hiány kezdete	hiány vége	hiány időtartama
TV2	2014.10.07.	Tények reggel	8:02:53	8:03:15	22 mp

- B) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (5) bekezdésének második mondatában foglaltakat azáltal, hogy a tárgyi műsorszámok szövegének feliratozott változata nem volt pontos, illetve a képernyő történéseivel nem állt szinkronban:

	csatorna	dátum	műsorszám címe	pontatlanság kezdete	pontatlanság vége	megjegyzés
1.	TV2	2014.10.07.	Tények este	1:05:00	1:13:32	A felirat hiányos volt.
2.	TV2	2014.10.07.	Tények reggel	6:25:06	6:25:21	Egy másik hír felirata jelent meg.
				6:25:28	6:25:33	Egy másik hír felirata jelent meg.
				6:39:41	6:40:53	A felirat mindössze rövid tartalmi összefoglalóját adta az elhangzottaknak.
				6:40:54	6:41:23	Nem az elhangzott szöveg felirata jelent meg.
3.	TV2	2014.10.19.	Tények	18:32:48	18:33:10	Egy mondat került feliratozásra az elhangzottakból.

Budapest, 2015. március 19.

Aranyosné dr. Börcs Janka
a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Hivatalának
főigazgatója nevében és megbízásából

dr. Pap Szilvia
főosztályvezető